

## الدرس التاسع

ن هو هذا السيد؟ = اين آقا كيست؟

أبي = پدرم

شاب / شابة = جوان

أيضاً = هم

أمي = مادرم

ام ابن / ولد = مادرپسر

اين پسر = هذا الولد

برادر = أخ

أخت = خواهر

أخي = ب رادرم

أختي = خواهرم

إبنة / بنت = دختر

كم = چند تا

أنت... لك = تو... داري

واحد / واحدة = يك

إثنان / إثنان = دو

أنا... لي = من... دارم

أسرة = خانواده

كبير / كبيرة = بزرگ

ابن الأسرة الأكبر = پسر بزرگ خانواده

أنت = تو هستی

أنا... لست = من... نیستم

أخي = برادرم است

فقط = فقط

أنا... ليس لي = من... ندارم

أعرف، اعلم = می دانم

أنّ / الذي = که

ما عمل؟ = چه کاره؟

ما هي مهنته = او چه کاره است؟

موظف = کارمند

بنک = بانک

موظف بنک = کارمند بانک

أختي الكبيرة = خواهر بزرگم

ممرض = پرستار

أختي الصغيرة = خواهر کوچكم

حتي الان / لمّا / ما زال = هنوز

هو يذهب = او... مي رود

إلى المدرسة = به مدرسه

\*\*\*\*\*

استمعوا الان بدقة إلي الحوار بين محمد وعلي. ينظر محمد إلي الصور ويسأل علياً:

محمد: اين آقا كيست؟

محمد: من هو هذا السيد؟

علي: ايشان پدرم است.

علي: هو أبي.

محمد: اوه، پدرت جوان است.

-محمد: اوه، أبوك شاب.

علي: بله، پدرم جوان است. اين خانم هم مادرم است.

-علي: نعم أبي شاب، وهذه السيدة هي امي.

محمد: اين پسر كيست؟

-محمد: من هو هذا الولد؟

علي: اين پسر، برادرم است.

-علي: هذا الولد أخي.

محمد: اين دختر، خواهرت است؟

-محمد: هذه الفتاة، اختك؟

علي: بله اين دختر، خواهرم است.

-علي: نعم. هذه الفتاة أختي.

محمد: شما چند تا خواهر و برادرید؟

-محمد: كم أخ وأخت انتم؟

علي: من يك برادر و دو خواهر دارم.

-علي: أنا لي أخ وأختان.

محمد: تو پسر بزرگ خانواده اي؟

-محمد: أنت الولد الاكبر في الأسرة؟

علي: نه من پسر بزرگ خانواده نيستم. برادرم پسر بزرگ خانواده است.

-علي: لا أنا لست الولد الاكبر في الأسرة. أخي هو، الولد الاكبر في الأسرة.

محمد: من برادر ندارم. من فقط یک خواهر دارم.

-محمد: أنا ليس لي أخ. لي أخت فقط.

علي: بله. مي دانم تو یک خواهر داري.

-علي: نعم، أعلم أنت لك أخت واحدة.

محمد: برادر تو چه کاره است؟

-محمد: ما هي مهنة أخيك؟

علي: برادرم کارمند است. کارمند بانک.

-علي: أخي موظف. موظف بنك.

محمد: خواهرت چي؟

-محمد: وأختك؟

علي: خواهر بزرگم پرستار و خواهر کوچکم به مدرسه مي رود.

-علي: أختي الكبيرة ممرضة وأختي الصغيرة لازالت تذهب الى المدرسة.

\*\*\*\*\*

استمعوا مرة أخرى إلي الحوار بين محمد وعلي. انتبهوا إلي أنّ الفاعل يأتي في أول الجملة باللغة الفارسية بينما يأتي الفعل في آخرها.

محمد: این آقا کیست؟

-محمد: من هو هذا السيد؟

علي: ایشان پدرم است.

-علي: هو أبي.

محمد: او، پدرت جوان است.

-محمد: او، ابوک شاب.

علي: بله، پدرم جوان است. این خانم هم مادرم است.

-علي: نعم أبي شاب، وهذه السيدة هي أمي.

محمد: این پسر کیست؟

-محمد: من هو هذا الولد؟

علي: این پسر، برادرم است.

-علي: هذا الولد أخي.

محمد: این دختر، خواهرت است؟

-محمد: هذه الفتاة، أختي؟

علي: بله این دختر، خواهرم است.

-علي: نعم. هذه الفتاة أختي.

محمد: شما چند تا خواهر و برادرید؟

-محمد: كم أخ وأخت أنتم؟

علي: من یک برادر و دو خواهر دارم.

-علي: أنا لي أخ وأختان.

محمد: تو پسر بزرگ خانواده‌اي؟

-محمد: أنت الولد الاكبر في الأسرة؟

علي: نه من پسر بزرگ خانواده نیستم. برادرم پسر بزرگ خانواده است.

-علي: لا أنا لست الولد الاكبر في الأسرة. أخي، الولد الاكبر في الأسرة.

محمد: من برادر ندارم. من فقط یک خواهر دارم.

-محمد: أنا ليس لي أخ. لي أخت فقط.

علي: بله. مي دانم تو یک خواهر داري.

-علي: نعم، أعلم أنت لك أختاً واحدة.

محمد: برادر تو چه کاره است؟

-محمد: ما هي مهنة أخيك؟

علي: برادرم کارمند است. کارمند بانک.

-علي: أخي موظف. موظف بنك.

محمد: خواهرت چي؟

-محمد: وأختك؟

علي: خواهر بزرگم پرستار است و خواهر كوچكم به مدرسه مي رود.

-علي: أختي الكبيرة ممرضة وأختي الصغيرة لازالت تذهب الي المدرسة.